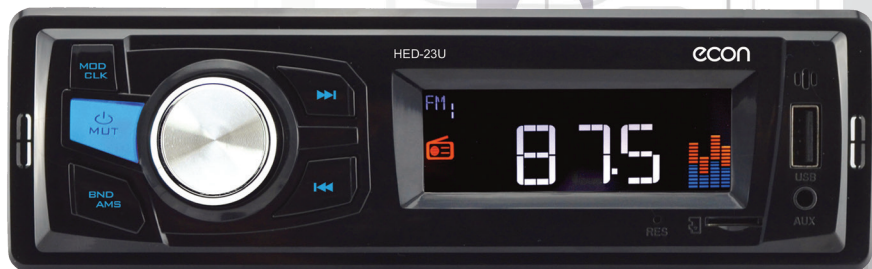


# econ

**АВТОМОБИЛЬНЫЙ МР3 ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
HED-23U**



**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

## СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....	3
Порядок установки и извлечения аппарата.....	3
Схема соединений.....	4
Передняя панель.....	5
Основные операции.....	5
Возможные неполадки и способы их устранения.....	8
Безопасная утилизация.....	9
Технические характеристики.....	9

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещается разбирать прибор или использовать настройки, операции и элементы управления, не описанные в данном руководстве.

Устройство состоит из деталей, изготовленных с высокой точностью. Не разбирайте, не переделывайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Это может вызвать серьезные поломки и снимает гарантию на бесплатный ремонт аппарата. Ремонт должен производиться только в специализированных авторизованных сервисных центрах.

Во избежание повреждений не подвержайте аппарат воздействию прямых солнечных лучей, теплового излучения или потоков горячего воздуха. Если температура в салоне автомобиля слишком высокая, то не включайте аппарат до тех пор, пока температура в салоне не снизится. Не подвержайте прибор воздействию резкой смены температуры.

Управление аппаратом не должно препятствовать безопасному управлению автомобилем. Чтобы избежать дорожных происшествий и аварий, вызванных невнимательностью, водитель во время езды не должен совершать какие-либо операции с устройством или смотреть на экран. Если возникла такая необходимость, припаркуйте машину в безопасном месте перед тем, как начать работать с устройством.

Во избежание поражения электрическим током запрещается подвергать прибор воздействию влаги.

Не работайте с устройством при слишком высоких или слишком низких температурах, перед включением убедитесь, что температура в автомобиле от 0°C до +40°C. Если температура слишком низкая, не включайте прибор сразу, а подождите, пока салон прогреется.

Немедленно выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр в следующих случаях: нет звука, нет изображения, в устройство попала вода или посторонний предмет, от прибора идет дым или особый запах.

Не прикасайтесь к ЖК-дисплею твердыми предметами, чтобы его не поцарапать. Берегите дисплей от ударов и другого грубого воздействия.

Для обеспечения достаточной вентиляции прибора и снижения риска возгорания не перекрывайте вентиляционные отверстия корпуса и область радиатора.

При необходимости заменить перегоревший предохранитель устанавливайте предохранитель такого же номинала.

## ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ИЗВЛЕЧЕНИЯ АППАРАТА

### Установка

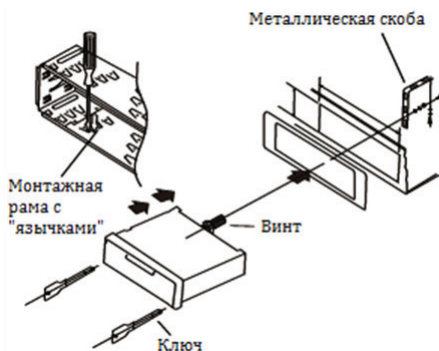
Устанавливайте приемник таким образом, чтобы он не мешал водителю и не повредил пассажира в случае внезапной остановки.

Угол наклона передней стороны прибора не должен превышать 30°.

Не устанавливайте приемник в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха из отопителя, а также в местах скопления пыли и грязи или в местах с сильной вибрацией.

Отключите «-» клемму аккумулятора перед началом установки для снижения вероятности повреждения аппарата и предотвращения короткого замыкания при подключении.

Перед тем как установить приемник на окончательное место, присоедините к нему провода, включая провод питания, и убедитесь, что она работает нормально.



1. Вставьте до упора ключи, входящие в комплект поставки, в пазы на боковых поверхностях передней панели. Извле-

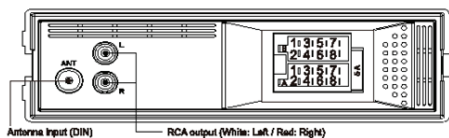
ките прибор из монтажной рамы.

2. Вставьте монтажную раму (без аппарата) в отсек приборной панели и отогните «язычки» при помощи отвертки. Не все «язычки» подходят под размер приборной панели автомобиля, выберите наиболее подходящие.
3. Присоедините к приемнику разъемы питания и динамиков, другие провода и кабели, разъем антенны. Убедитесь, что провода нигде не пережаты.
4. Аккуратно вставьте приемник в монтажную раму до щелчка, следя при этом за положением подключенных проводов, чтобы случайно не повредить их.
5. Закрепите тыловую часть приемника при помощи монтажного винта и металлической скобы, как показано на рисунке. При необходимости изогните скобу.
6. Присоедините провод к «-» клемме автомобильного аккумулятора.
7. Обратите внимание, что короткий конец крепежного болта должен быть направлен к ресиверу, а длинный - к приборной панели.

#### Извлечение

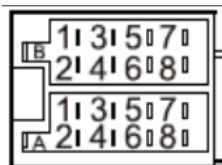
1. Убедитесь, что зажигание выключено. Отсоедините провод от «-» клеммы аккумулятора автомобиля.
2. Снимите металлическую скобу с задней стенки устройства (если она устанавливалась ранее).
3. Вставьте до упора ключи, входящие в комплект поставки, в пазы на боковых поверхностях передней панели. Извлеките приемник из рамы, потянув его на себя.

## СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



Многие автомобили оборудованы ISO разъемами, которые находятся за приборной панелью, что делает выполнение соединений проще. Другие соединения находятся также в приборной панели. Если в вашем автомобиле отсутствует ISO разъем, рекомендуется приобрести его дополнительно, для этого проконсультируйтесь с вашим дилером.

#### ISO-разъем:



A-4 Желтый: (+) вход питания « постоянные 12В» - к клемме «+» аккумулятора

A-5 Синий: (+) выход питания активной антенны

A-7 Красный: (+) вход питания «зажигание»

A-8 Черный: (-) вход питания - к «массе» автомобиля

V-1 Пурпурный: тыловой правый громкоговоритель (+)

V-2 Пурпурный/черный: тыловой правый громкоговоритель (-)

V-3 Серый: фронтальный правый громкоговоритель (+)

V-4 Серый/черный: фронтальный правый громкоговоритель (-)

V-5 Белый: фронтальный левый громкоговоритель (+)

V-6 Белый/черный: фронтальный левый громкоговоритель (-)

V-7 Зеленый: тыловой левый громкоговоритель (+)

V-8 Зеленый/черный: тыловой левый громкоговоритель (-)

Убедитесь, что провод к аккумулятору и зажиганию подключаются к правильным разъемам. Неправильное подключение приведет к перегоранию предохранителя.

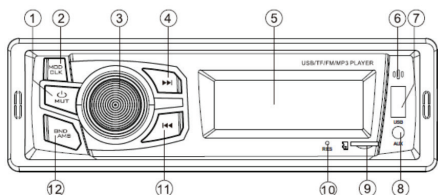
Убедитесь, что желтый провод подключен к клемме «+» аккумулятора.

Устройство работает наиболее эффективно, если к нему подключаются динамики с сопротивлением 4-8 Ом.

#### ВНИМАНИЕ:

Если соединения выполнены неправильно, это может вызвать повреждение изделия, в таком случае прибор не подлежит ремонту по гарантии.

## КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ АППАРАТОМ



1. /MUTE Кнопка включения/выключения аппарата / блокировки звука (в режиме радиоприемника) / начала/приостановки воспроизведения (в режимах SD/USB)
2. MODE/CLK Кнопка выбора режима работы аппарата / отображения/настройки часов
3. VOL/SEL Регулятор громкости / кнопка настройки параметров звука
4. Кнопка перехода к следующему файлу / поиска радиостанций в прямом направлении
5. ЖК-дисплей
6. Приемник сигналов пульта ДУ
7. USB Разъем для подключения устройств USB
8. AUX Аудиовход для подключения внешнего источника сигнала
9. Разъем для установки карты памяти

10. RES Кнопка инициализации системы
11. Кнопка перехода к предыдущему файлу / поиска радиостанций в обратном направлении
12. BND/AMS Кнопка переключения диапазона частот / автоматического поиска радиостанций

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Включение и выключение прибора

Нажмите кнопку /MUTE на передней панели, чтобы включить прибор.

Нажмите и удерживайте кнопку /MUTE на передней панели, чтобы выключить прибор.

### Выбор режима

Последовательно нажимайте кнопку MOD/CLK на передней панели, чтобы выбрать режим работы аппарата: RADIO, AUX, USB, SD.

### Отображение и настройка часов

Нажмите и удерживайте кнопку MOD/CLK на передней панели или на пульте ДУ, чтобы на дисплее отобразились часы. Через 5 секунд индикация дисплея автоматически вернется в предыдущее состояние.

Когда на дисплее отображается время часов, нажмите и удерживайте кнопку MOD/CLK, чтобы перейти в режим настройки часов. Установите значение часов с помощью регулятора громкости на передней панели и нажмите кнопку MOD/CLK для подтверждения. Установите значение минут с помощью регулятора громкости на передней панели и нажмите кнопку MOD/CLK для подтверждения или подождите 5 секунд.

### Регулировка громкости

Устанавливайте нужный уровень громкости с помощью регулятора громкости на передней панели.

## Инициализация системы

Инициализацию системы следует проводить в следующих случаях:

- после установки прибора, когда выполнены все соединения;
- если прибор работает некорректно или на дисплее появилось сообщение об ошибке.

Чтобы инициализировать систему, нажмите кнопку RES заостренным предметом (например, шариковой ручкой).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**При инициализации системы все выполненные вами настройки удаляются и восстанавливаются заводские.**

## УПРАВЛЕНИЕ РАДИОПРИЕМНИКОМ

### Переход в режим радиоприемника

Последовательно нажимайте кнопку MOD/CLK, чтобы выбрать режим радиоприемника.

### Выбор диапазона частот

В режиме радиоприемника последовательно нажимайте кнопку BND/AMS, чтобы выбрать диапазон в следующем порядке: FM1 -> FM2 -> FM3 ->

Автоматический поиск и сохранение радиостанций

Вы можете сохранить в памяти прибора до 18 радиостанций, по 6 в каждом диапазоне.

Нажмите и удерживайте кнопку BND/AMS на передней панели. Тогда устройство начнет автоматический поиск и сохранение радиостанций в текущем диапазоне. Повторите то же самое для других диапазонов.



### Переключения по сохраненным радиостанциям

Чтобы переключаться по сохраненным радиостанциям, кратко нажимайте кнопку ►► или ◄◄.

## Настройка на радиостанции вручную

Нажмите и удерживайте кнопку ►► или ◄◄, чтобы проводить пошаговый поиск радиостанций вверх или вниз по диапазону. Отпустите кнопку, когда дойдете до нужной частоты.

### Блокировка звука

Чтобы мгновенно заблокировать звук, нажмите кнопку  /MUTE на передней панели. Чтобы вернуться к предыдущему уровню звучания, нажмите кнопку  /MUTE еще раз.

### Настройка режима приема

Нажимайте кнопку SEL на передней панели, чтобы выбрать параметр для настройки: стерео- (ST) или монорежим (MONO), а также прием всех радиостанций (dH) или только с сильным сигналом (LOC). Поворачивая регулятор громкости, выполните настройку выбранного параметра.

## УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ С НАКОПИТЕЛЕЙ USB И КАРТ ПАМЯТИ

### Переход в режим USB

Подключите устройство USB к соответствующему разъему на передней панели. При необходимости используйте соединительный USB кабель. Устройство автоматически начнет поиск файлов, форматы которых поддерживаются. Во время чтения запрещается отключать устройство USB от прибора. Если устройству не удается произвести чтение файлов, отсоедините устройство USB, убедитесь в его исправности и в том, что необходимые файлы записаны в его память, а затем попробуйте подключить его снова.


Если устройство USB уже подключено к ресиверу, последовательно нажимайте кнопку MOD/CLK на передней панели, чтобы выбрать режим USB.



## Переход в режим SD



Подключите карту памяти соответствующему разъему устройства. Устройство автоматически начнет поиск файлов, форматы которых поддерживаются. Во время чтения запрещается извлекать карту памяти из прибора. Если устройству не удастся произвести чтение файлов, извлеките карту памяти, убедитесь в ее исправности и в том, что необходимые файлы записаны на нее, а затем попробуйте подключить ее снова.

Если карта памяти уже установлена в ресивер, последовательно нажимайте кнопку MOD/CLK на передней панели, чтобы выбрать режим SD.

## Управление воспроизведением

Кратко нажмите кнопку /MUTE на передней панели, чтобы начать, приостановить или возобновить воспроизведение.

Нажмите кнопку  или  на передней панели, чтобы перейти к предыдущему или следующему файлу.

Нажмите и удерживайте кнопку  или  на передней панели, чтобы быстро перемотать аудиофайл.

## Настройка параметров звука

Последовательно нажимайте кнопку SEL на передней панели, чтобы выбрать параметр звука для настройки (BAL – баланс между правыми и левыми динамиками, EQ – эквалайзер). Поворачивая регулятор громкости, отрегулируйте выбранный параметр.

## Выбор папок и файлов

Нажмите и удерживайте кнопку SEL на передней панели, чтобы перейти в режим поиска файлов. Нажмите и удерживайте кнопку SEL еще раз, чтобы перейти в режим выбора папок. Поворачивая регулятор громкости, выберите нужную папку или файл.

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА

С помощью аудиокабеля подключить внешний источник сигнала к разъему AUX ресивера.

Последовательно нажимайте кнопку MOD/CLK на передней панели, чтобы выбрать режим AUX.

Управляйте воспроизведением с помощью элементов управления подключенного устройства.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Перед обращением к этой таблице убедитесь, что все соединения выполнены правильно. Если неполадки не устраняются способами, указанными ниже, выполните инициализацию системы, нажав кнопку RST на передней панели, тогда будут восстановлены заводские настройки устройства. Если неполадки остались, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
Прибор не включается.	Перегорел предохранитель устройства.	Замените предохранитель на такой же или аналогичный.
	Перегорел предохранитель в автомобиле.	Замените предохранитель на такой же или аналогичный.
	Неправильно выполнены соединения.	Проверьте правильность соединений в соответствии со схемой.
	Сбой в программе.	Выполните инициализацию системы, нажав кнопку RES заостренным предметом.
Отсутствует изображение на дисплее.	Неправильно выполнены соединения.	Проверьте правильность соединений в соответствии со схемой.
Нет звука или звук очень тихий.	Перегорел предохранитель в автомобиле.	Замените предохранитель на такой же или аналогичный.
	Уровень громкости звука стоит на минимуме.	Увеличьте громкость.
	Неправильно выполнены соединения.	Проверьте правильность соединений в соответствии со схемой.
	Динамики вышли из строя.	Проверьте исправность динамиков.
	Не сбалансирован аудиовыход.	В меню настроек звука отрегулируйте баланс.
Звук слабый или искажен.	Провод к динамику соприкасается с корпусом автомобиля.	Используйте изолированный провод для подключения динамиков.
	Мощность динамиков не соответствует характеристикам выхода устройства.	Установите другие динамики.
	Динамики присоединены неправильно.	Присоедините динамики в соответствии со схемой соединений.
Плохой прием радиостанций.	Провод к динамику соприкасается с корпусом автомобиля.	Используйте изолированный провод для подключения динамиков.
	Антенна выдвинута не полностью.	Выдвиньте антенну полностью.
Не воспроизводятся файлы	Обрыв кабеля или отсоединена антенна.	Убедитесь в исправности и правильности подключения антенны.
	1. Формат файлов не поддерживается. 2. Накопитель или карта повреждены. 3. Формат накопителя/карты не поддерживается.	1. Убедитесь, что формат файлов поддерживается. 2. Отсоедините накопитель/карту и попробуйте подключить снова. 3. Отформатируйте накопитель/карту памяти.



## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Общие характеристики

Напряжение питания: постоянный ток +12 В (на корпусе «-»)

Выходная мощность: 50 Вт х 4

Сопrotивление громкоговорителей: 4-8 Ом

Габаритные размеры (ШхВхГ): 178 мм х 50 мм х 38 мм

Диапазон рабочих температур: от 0°C до +40°C

### Проигрыватель

АЧХ: 100 Гц – 10 кГц (±5 дБ)

Отношение сигнал/шум: не менее 65 дБ

Разделение каналов: не менее 30 дБ

Гармонические искажения (при 1 кГц): не более 1%

Дисбаланс стереоканалов: не более 3 дБ

### Радиоприемник FM

Диапазон частот: 87,5 – 108 МГц

Шаг настройки частоты: 0,1 МГц

Чувствительность, ограниченная шумами: не более 37 дБ (фВТ)

Отношение сигнал/шум: не менее 40 дБ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

**В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте [www.econ.su](http://www.econ.su).



Изготовитель: Smart International Distribution Limited. Room 2208, 22/F., Lemmi Centre, 50 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Сделано в Китае.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России: ООО «ПОЛИТЕХНИКА». 170034 Тверская область, г. Тверь, проспект Чайковского, д. 19а, корп. 1, ком. 207.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

Дата производства указана на упаковке или изделия.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляет согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Благодарим вас за приобретение продукции ECON. Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

В случае если ваше изделие марки ECON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из авторизованных сервисных центров (далее – АСЦ). С полным списком АСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.econ.su](http://www.econ.su).

### Условия гарантийных обязательств

1. Срок гарантии составляет 12 месяцев.
2. Гарантийные обязательства действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий: • соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания; • чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
4. Не подлежат гарантийному обслуживанию изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - неправильной транспортировки, установки или подключения изделия;

- механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;

- действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.);

- попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых;

- сильного загрязнения и запыления;

- повреждения животными;

- ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;

- отклонения параметров электрических сетей от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов);

- некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;

- использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях.

5. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (АСЦ). В течение гарантийного

срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

6. Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

7. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, замену расходных элементов (карт памяти, элементов питания, фильтров и пр.).

8. Изготовитель не несёт ответственности за пропажу и искажение данных на съемных носителях информации, используемых в изделии.

Все поля в гарантийном талоне (информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены!

Изделие	<b>Автомобильный MP3 проигрыватель</b>		
Модель	<b>HEB-23U</b>		
Серийный номер			
Версия		Дата производства	
Срок гарантии	<b>12 месяцев</b>	Дата продажи	
Фирма продавец			
Адрес фирмы продавца			
Телефон фирмы продавца			
Печать фирмы продавца		Подпись продавца	

Изделие проверено, укомплектовано согласно инструкции, механических повреждений не имеет. Претензий нет. С условиями гарантийного обслуживания согласен.

**econ**